

Nur ad-din Abdarrahmān b. Nizām ad-din Ahmed b. Šams  
ad-din Muhammed - i Ǧāmi (817-898 h.)

Diwān (Fātiḥat aṣ-ṣabāb)

Anfang:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
فَخْرٌ فَانْ حُمْ اَشْ رَا  
تَازِه حَدِيثَتْ زَعْدِ قِيم  
اعْظَمْ اَسَا، عَلِيمْ حَكِيمْ

Schluss:

جَمِي زَرْوَى فَلَكْ بَارَاتْ بَرَه  
بَنْيَ اَزْرَ خُوشْ وَكَارِي اَزْرَ اُونْش  
وزَنْدَ زَمَانَه صَدَقَتْ دَرَتْ بَرَه

Teil des Diwāns von Ǧāmi, hauptsächlich aus alphabetisch geordneten Gazals, einigen Qasīden und Gazals zum Loben des Propheten und ʿAlīs am Anfang und einigen Muqattāt und Rubāiyāt am Schluss bestehend, der in der Gazalsammlung mit dem ersten Teil der vom Dichter selbst vorgenommenen dreigliedrigen Gedichtsammlung, der den Titel Fātiḥat aṣ-ṣabāb trägt, übereinstimmt (vgl. Rösen, bei Nr. 80, s. 227 ff.), aber nur wenige Qasīden enthält, auch die Rubāiyātsammlung ist nicht vollständig. Für andere Hs. s. bei Hs. Jasch M III 38, auch noch M II 41; Karatay, TK, T.y. 678/XXVII; 679/XXIX; 682-695; 696 (Gazals); 697/II; 698/II; 714; Eilers - Heinz 144 (und weitere Hs. angeben); 377.

Hs. datiert: angeblich auf - jetzt ersterste - Schleife. (s. Nachtr. der Hs.) datiert gewesen mit 992 h. (so vorläufiger Katalog Tschudi).

Hs. unpaginiert; (auf dem Vorbl. Bemerkung, "Anzahl der Blätter beträgt 259 H.); 15 Z.; 22 z:14; 16:8 1/2; kleines, sorgfältiges, hellgrünes Wasata'iq auf mittelstarkem, geglätteten, goldgespritzten, bräunlichem Papier mit Stock- und Wasservflecken, besonders am oberen Rand, zum Ende zu auch am unteren Rand und gelegentlich Fleckstellen. Prachthandschrift mit am Anfang reich ausgestatteter Doppeleinseite: Schrift in weißen Wolken auf Goldgrund, nun der Schriftspiegel Verzierung in rechteckiger U-förmiger auf blauem Grund

mit Gold und fein, florale Ornamente in Rot, Schwarz, Grün, Weiß und Blau, Goldrahmen; um den übrigen Schriftspiegel von außen nach innen feine, blaue, breite und schwache, schwarz eingefasste Goldrahmen, goldenen Längs- und Querleisten; für jedes Gedicht Überschrift abwechselnd in Gold mit Goldrahmen auf blauem Grund (Rahmen d'rum schwarz/golden eingefasstes Grün) oder auf goldenem Grund im Blau oder Rose (mit nur schwarzen, oder grünen oder blauen Rahmen mit roten und weißen Blüten (Rahmen dann schwarz-goldgefasstes Blau) oder Gold auf weißem Grund, abgerundete Goldspitzung; letztes H. d. Hs. später künstlerisch ersetzt mit Verzierungen im gleichen Stil als Abschluß Füllung des bl. mit floralem Elementen auf blauem und goldenem Grund in Orange, Röthlich, Rot, Grün und Weiß. Marginalien: 1x ein Verbesserung; (meist) Künstler. Auf dem Vorb. Angabe über den Umfang des Hs. (= 259 Bl.), Widmung (beim Fliehen beschritten). Schär, dunkelblauem Ledereinband mit eingesetztem Medaillon in der Mitte und Verzierungen in den 4 Ecken des Buchdeckels auf gelblichem Hellblau, um die Ränder Goldleiste und -Borte mit Glittermuster, Buchdeckelfeld um das Medaillon mit goldenen Glitterranken, um die Anhänger des Medaillons je zwei Vögel; Innenspiegel rotes Leder mit Goldleisten und -rahmen.